

## PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

**Curso académico: 2014-2015**

Identificación y características de la asignatura				
Código	501910		Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma I (Portugués)			
Denominación (inglés)	Foreign Language I (Portuguese)			
Titulaciones	Grado en Turismo y Grado en ADE+ Turismo			
Centro	Facultad de Estudios Empresariales y Turismo			
Semestre	3º y 4º	Carácter	Obligatoria	
Módulo	Idioma Moderno			
Materia	Segundo Idioma			
Profesor/es				
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web	
SILVIA AMADOR MORENO	Turismo: 4 Filosofía y Letras: 27	SAMADORM@YAHOO.ES	Campus Virtual	
Área de conocimiento	Área de Filologías Gallega y Portuguesa			
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas			
Profesor coordinador (si hay más de uno)				
Competencias				
CG1 - Poseer y comprender conocimientos que posibiliten la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.				
CG10 - Capacidad de innovación.				
CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.				
CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.				
CG13 - Motivación por la calidad.				
CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.				
CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.				
CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.				
CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.				
CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.				
CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.				
CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora.				
CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.				
CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.				

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
CT1 - Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria.
CT10 – Liderazgo.
CT11 - Razonamiento crítico.
CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.
CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales.
CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.
CT15 - Trabajo en un contexto internacional.
CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.
CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.
CT3 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.
CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.
CT6 - Aprendizaje autónomo.
CT7 - Capacidad de gestión de la información.
CT8 - Capacidad creativa.
CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.
CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera (CLBT16).
CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero (CLBT13).
CE28 - Trabajar en inglés como lengua extranjera (CLBT15).
CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico (CLBT29).
<b>Temas y contenidos</b>
<b>Breve descripción del contenido</b>
El contenido de la asignatura responde, en relación con las competencias comunicativas, a las exigencias del nivel A1 (principiante) descrito en el Marco Común

Europeo de Referencia para las Lenguas.

Se presentarán al alumno los primeros elementos de la gramática portuguesa: morfología nominal (género, número, grado, pronombres), determinantes, morfología verbal (tiempos simples del indicativo e imperativo), conjugación, adverbios, construcción de algunas oraciones simples y coordinadas y esquema básico del sistema fonológico.

### Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: UNIDAD 1

Contenidos del tema 1:

- a) Competencias comunicativas: identificarse, saludar, despedirse, localizar y describir lugares, pedir información de lugares.
- b) Léxico: nombre, domicilio, estado civil, nacionalidad, países / regiones / localidades, profesiones, números 1 al 100, el entorno urbano y el domicilio.
- c) Gramática: artículo definido/indefinido, pronombres sujeto, pronombres interrogativos, frases afirmativas / negativas / interrogativas, presente de indicativo de “ser, estar, haver, ter” y verbos regulares (presentación de las tres conjugaciones portuguesas), demostrativos, indefinidos, preposiciones más frecuentes y locuciones de lugar.
- d) Fonética: presentación del alfabeto portugués, dígrafos, diacríticos y vocales tónicas orales.

Denominación del tema 2: UNIDAD 2

Contenidos del tema 2:

- a) Competencias comunicativas: las horas del día, expresar acciones cotidianas y acciones que transcurren en el momento, expresar preferencia, invitar / aceptar / rechazar, disculparse, el ocio, manifestar acuerdo o desacuerdo.
- b) Léxico: horas, partes del día, días de la semana, comidas y bebidas, números hasta el 1000, acciones cotidianas, medios de transporte, pasatiempos, invitaciones, al teléfono.
- c) Gramática: presente de indicativo de “ir, poder, querer, saber, ver, ler, vir”, entre otros, verbos reflexivos, preposiciones de tiempo/movimiento, adverbios de tiempo, perífrasis con “querer” y “estar a”.
- d) Fonética: diptongos orales, vocales nasales.

Denominación del tema 3: UNIDAD 3

Contenidos del tema 3:

- a) Competencias comunicativas: planificar, hablar del ocio y de las vacaciones, medios de transporte, sugerir, el paso del tiempo, aconsejar, comparar costumbres de la gente.
- b) Léxico: meses y estaciones del año, festividades, el tiempo, vestuario, colores, numerales ordinales, pasatiempos, invitaciones, al teléfono.
- c) Gramática: presente de indicativo de “dar, doer”, preposiciones de tiempo, “com” + pronombre, comparativos y superlativos y posesivos. Verbo “gostar de”.
- d) Fonética: diptongos nasales.

Denominación del tema 4: UNIDAD 4

Contenidos del tema 4:

- a) Competencias comunicativas: Ir de compras, preguntar precios, pedir artículos en tiendas de todo tipo, dar instrucciones: mapas, guías, monumentos, etc.

- b) Léxico: Oficina de correos, tiendas de ropa, la consulta del médico, en el banco y la farmacia, síntomas, la familia, los precios, teléfonos, descripciones físicas y psicológicas, escribir una carta formal e informal y un correo electrónico.
- c) Gramática: fórmulas de tratamiento, frases interrogativas, imperfecto de cortesía, uso de las preposiciones por y para, pronombres átonos de complemento directo e indirecto, perífrasis “ter de, ir, andar a + infinitivo, costumar + infinitivo, partícula pasiva –se-, pronombres relativos, adverbios terminados en –mente.
- d) Fonética: consonantes “b, f, v”.

Denominación del tema 5: UNIDAD 5

Contenidos del tema 5:

- a) Competencias comunicativas: Hablar de experiencias en el pasado: vacaciones, fines de semana, etc. Intercambiar informaciones para obtener un servicio, comprender un folleto turístico, reservar un viaje.
- b) Léxico: Vacaciones, turismo, agencias de viajes y hoteles.
- c) Gramática: verbos irregulares, otras preposiciones y pronombres. Pretérito perfecto simple de los verbos ir, ser, estar y tener. Pretérito perfecto simple de los verbos regulares e irregulares, expresiones adverbiales: já, ainda não, nunca, estructura haver de + infinitivo.
- d) Fonética: consonantes sibilantes no finales “s, ss” y “z, c, ç”

Denominación del tema 6: UNIDAD 6

Contenidos del tema 6:

- a) Competencias comunicativas: Hablar del pasado y de recuerdos, defender puntos de vista, argumentar, desenvolver la comprensión oral.
- b) Léxico: Hábitos, memorias, opiniones, hábitos, tradiciones en Portugal (diferencias y semejanzas con España), acciones relacionadas con el pasado.
- c) Gramática: Pretérito Imperfecto, acciones habituales en el pasado. Expresiones con “antigamente”, “dantes”, entre otras. Verbos de opinión: “achar, julgar, concordar”.
- d) Fonética: consonantes “r, rr”, “nh, lh, ch” y consonantes sibilantes finales “s, z”.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	23	4	2	Asignatura de tipo II no tiene	17
2	25	4	3		18
3	24	4	2		18
4	24	4	3		17
5	23	4	2		17
6	26	5	3		18
<b>Evaluación</b>	5	5			
<b>Total horas</b>	<b>150</b>	<b>30</b>	<b>15</b>		<b>105</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).  
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Sistemas de evaluación

1. Por medio de una prueba final que representará el 70% del total de la calificación. Esta prueba permitirá evaluar la adquisición por parte del alumno de las destrezas comunicativas básicas:
  - Comprensión escrita: se evaluará por medio de un textos sobre el que se realizarán varios tipos de prácticas (verdadero o falso, textos con huecos, etc.)
  - Expresión escrita: en la prueba final el alumno realizará una composición de unas 150 palabras.
  - Competencia estructural: mediante diferentes ejercicios se evaluará la adquisición de la competencia de conocimiento gramatical de la lengua.
  - Comprensión del oral: el alumno tendrá que responder por escrito a preguntas sobre textos orales. Será obligatorio pasar esta prueba para superar la asignatura.
  - Expresión oral: se evaluará mediante una entrevista.
  
2. La valoración de las actividades formativas del alumno tanto de carácter individual como grupal podrá constituir hasta el 30% de la nota final. A lo largo del semestre se propondrán al alumnos prácticas tendentes al desarrollo de:
  - La comprensión oral: trabajo individual sobre textos orales (canciones, entrevistas, etc.) sobre los que se realizará diferentes ejercicios de comprensión.
  - Expresión oral: exposición oral del alumno sobre algún tema elegido por él mismo o proporcionado por el profesor.
  - Comprensión lectora: se propondrá una lectura obligatoria sobre la que se hará un cuestionario oral.
  - Trabajo grupal: los alumnos se organizarán en grupos para hacer una presentación en clase sobre alguna localidad de interés turístico de Portugal.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### Bibliografía y otros recursos

1. Manuales y gramáticas:

ARRUDA, Lúgia Maria de Melo, *Gramática de Português para estrangeiros*, Porto, Porto Editora, 2000.

BORREGANA, António Afonso (2000), *Gramática Universal da Língua Portuguesa*, Lisboa, Texto Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), *Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa*, Madrid, Ariel.

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa.

PINTO, José Manuel de Castro (2004), *Novo Prontuário Ortográfico*, 5ª ed. revista, Lisboa, Plátano.

## 2. Métodos de portugués, cuadernos de ejercicios:

COIMBRA, Isabel e Mata, Olga (1998), *Gramática Activa I*, (exercícios), Lisboa, Lidel.

DIAS, Ana Cristina (2009), *Entre nós. Método de Português para Hispanofalantes*. Níveis A1/A2. Lisboa, Lidel

LEMOS, Helena (2000), *Comunicar em português*. Lisboa, Lidel.

LEMOS, Helena (2001), *Praticar Português - nível elementar* - (exercícios), Lisboa, Lidel, 2001.

TAVARES, Ana (2003), *Português XXI* (Livro do Aluno 1). Lisboa, Lidel.

## 3. Dicionarios

CASTELEIRO, João Malaca [coord.] (2001), *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa/Verbo.

MONTEIRO, B. Pessoa e D. (1996), *Guia Prático dos Verbos Portugueses*, Lisboa, Porto Coimbra, Lidel.

VENTURA, Helena y CASEIRO, Manuela, (1996), *Guia Prático dos Verbos com Preposições*. Lisboa, Lidel.

VILELA, Mário (2000), *Dicionário de Português Básico*, Lisboa, Edições ASA.

Dicionário Priberan da Língua Portuguesa (incluye ortografía, corrección gramatical, conjugación verbal, consultorio de dudas, etc.): <http://www.priberam.pt/DLPO/>.

Otros recursos:

[www.google.pt](http://www.google.pt),

[www.flickr.pt](http://www.flickr.pt),  
[www.sapo.pt](http://www.sapo.pt)

Televisión:  
[www.rtp.pt](http://www.rtp.pt)  
[www.sic.pt](http://www.sic.pt)

Radio:  
<http://ww1.rtp.pt/radiosonline/index.php>  
<http://tv1.rtp.pt/antena1/> (antena 1)

Periódicos on-line:  
[www.dn.pt](http://www.dn.pt)  
[www.jn.pt](http://www.jn.pt)  
[www.expresso.pt](http://www.expresso.pt)  
[www.publico.pt](http://www.publico.pt)  
[www.visaoline.pt](http://www.visaoline.pt)

Otros Sites de Interés:  
[www.bn.pt](http://www.bn.pt) (Biblioteca Nacional)  
[www.Instituto-Camoes.pt](http://www.Instituto-Camoes.pt)  
<http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html> (instituto Camões de Cáceres)  
<http://www.badajoz.org/appex/> (Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura)  
<http://portuguesembadajoz.wordpress.com/> (En Badajoz Falamos Português)  
[http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id\\_area=4](http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id_area=4) (Gabinete de Iniciativas Transfronterizas)

### Horario de tutorías

Tutorías Programadas:

Tutorías de libre acceso:

Despacho 145 (Facultad de Filosofía y Letras) y 4 ( Facultad de Empresariales y Turismo)

### Recomendaciones

La asignatura de Segundo Idioma I (Portugués) estará dirigida a hablantes de español/LM y se impartirá en Lengua Portuguesa de manera íntegra, por lo que se requiere una actitud abierta y positiva ante el aprendizaje de la lengua y la cultura.